



United Nations
Nations Unies



International
Criminal Tribunal
for the former Yugoslavia

Tribunal
Pénal International
pour l'ex-Yugoslavie

Agreement between the Slovak Republic and the United Nations on the enforcement of sentences imposed by the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia

The Slovak Republic (for the purposes of this Agreement hereinafter called the "requested State") and

The United Nations, acting through the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (hereinafter called "the International Tribunal"),

RECALLING Article 27 of the Statute of the International Tribunal adopted by Security Council resolution 827 (1993) of 25 May 1993, according to which imprisonment of persons sentenced by the International Tribunal shall be served in a State designated by the International Tribunal from a list of States which have indicated to the Security Council their willingness to accept convicted persons;

NOTING the willingness of the requested State to enforce sentences imposed by the International Tribunal;

RECALLING the provisions of the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners approved by ECOSOC resolutions 663 C (XXIV) of 31 July 1957 and 2067 (LXII) of 13 May 1977, the Body of Principles for the Protection of all Persons under any Form of Detention or Imprisonment adopted by General Assembly resolution 43/173 of 9 December 1988, and the Basic Principles for the Treatment of Prisoners adopted by General Assembly resolution 45/111 of 14 December 1990;

IN ORDER to give effect to the judgments and sentences of the International Tribunal;

HAVE AGREED as follows:

Article 1 Definitions

For the purposes of this Agreement:

- a) "Judgment" means a decision or order of the International Tribunal imposing a sentence;
- b) "Sentence" means any punishment or measure involving deprivation of liberty ordered by the International Tribunal for a limited or unlimited period of time on account of a criminal offence.

International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the former Yugoslavia since 1991
Tribunal International chargé de poursuivre les Personnes Responsables des Violations Graves du Droit International Humanitaire Commises sur le Territoire de l'ex-Yugoslavie depuis 1991

Churchillplein 1, 2517 JW The Hague - P.O. Box 13888, 2501 EW The Hague - Netherlands
Churchillplein 1, 2517 JW La Haye - B.P. 13888, 2501 EW La Haye - Pays-Bas
Tel: 31 70 416-5000 . Fax: 31 70 416-5345 . Internet: <http://www.un.org/icty>

Article 2
Purpose and Scope of the Agreement

1. This Agreement shall regulate the enforcement of sentences imposed by judgments of the International Tribunal and procedures relating thereto as between the Parties.
2. The enforcement of sentences which are by their nature or duration incompatible with the law of the Slovak Republic is excluded from the scope of this Agreement.

Article 3
Procedure

1. A request to the Ministry of Justice of the Slovak Republic (hereinafter: "the Ministry of Justice") to enforce a sentence shall be made by the Registrar of the International Tribunal (hereinafter: "the Registrar") with the approval of the President of the International Tribunal.
2. When making a request to the Ministry of Justice, the Registrar shall attach the following documents:
 - a) a certified copy of the judgment;
 - b) a statement indicating the period of the sentence already served, including any pre-trial detention;
 - c) any available medical or psychological reports on the convicted person, any recommendation for his or her further treatment in the requested State and any other information relevant to the enforcement of the sentence.
3. The requests and the documents referred to in paragraph 2 shall be submitted in English and/or French, which are the working languages of the International Tribunal. The cost of translation of the supporting documents by authorized Slovak translators shall be covered by the International Tribunal subject to the prior provision of an estimate of costs and upon submission of an invoice.
4. The Ministry of Justice shall submit the request to the competent courts for the recognition of the judgment and subsequent enforcement of the sentence in accordance with the national law.
5. The competent court shall, upon recognition of the judgment, order the continuation of the enforcement of the sentence in Slovakia. In recognizing the judgment, the competent court shall be bound by the duration of the sentence imposed. An appeal against the decision of the competent court on recognition of the judgment shall not be admissible.

Article 4
Enforcement

1. The conditions of imprisonment, unless this Agreement provides otherwise, shall be governed by the law of the requested State, subject to the supervision of the International Tribunal, as provided for in Articles 7 to 9 and Article 10 paragraphs 2 and 3 below.
2. If, pursuant to the applicable national law of the requested State, the convicted person is eligible for early release, the Ministry of Justice shall notify the Registrar accordingly.
3. The President of the International Tribunal shall decide, in consultation with the Judges of the International Tribunal, whether any early release is appropriate. The Registrar shall inform the Ministry of Justice of the President's decision. If the President decides that an early release is not appropriate, the competent court of the requested State shall take due account of such decision. The Ministry of Justice shall inform the Registrar of the intention of the competent court of the requested State either to continue to enforce the sentence of the convicted person under the same conditions or to transfer the convicted person to the International Tribunal in accordance with article 11.
4. The conditions of imprisonment shall be compatible with the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, the Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment and the Basic Principles for the Treatment of Prisoners.

Article 5
Transfer of the convicted person

The Registrar shall make appropriate arrangements for the transfer of the convicted person from the International Tribunal to the competent police authorities of the requested State. Prior to his or her transfer, the convicted person will be informed by the Registrar of the content of this Agreement.

Article 6
Non-bis-in-idem

The convicted person shall not be tried before a court of the requested State for acts constituting serious violations of international humanitarian law under the Statute of the International Tribunal, for which he or she has already been tried by the International Tribunal.

Article 7
Inspection

1. The competent authorities of the requested State shall allow the inspection of the conditions of imprisonment by the International Committee of the Red Cross (hereinafter: "ICRC") at any time and on a periodic basis, the frequency of visits to be determined by

the ICRC. The ICRC will submit a confidential report of the findings of these inspections to the requested State and to the President of the International Tribunal.

2. The Ministry of Justice and the President of the International Tribunal shall consult each other on the findings of the reports referred to in paragraph 1. The President of the International Tribunal may thereafter request the requested State to report to him or her any changes in the conditions of imprisonment suggested by the ICRC.

Article 8 *Information*

1. The Ministry of Justice shall immediately notify the Registrar:
 - a) two months prior to the expected completion of the sentence;
 - b) if the convicted person has escaped from custody before the sentence has been completed;
 - c) if the convicted person has become deceased or fallen ill with an incurable life-threatening disease or an incurable mental illness.
2. Notwithstanding the previous paragraph, the Registrar and the Ministry of Justice shall consult each other on all matters relating to the enforcement of the sentence upon the request of either Party.

Article 9 *Pardon and commutation of sentences*

1. If, pursuant to the applicable national law of the requested State, the convicted person is eligible for pardon or commutation of the sentence, the requested State shall notify the Registrar accordingly.
2. The President of the International Tribunal shall decide, in consultation with the Judges of the International Tribunal, whether pardon or commutation of the sentence is appropriate. The Registrar shall inform the Ministry of Justice of the President's decision. If the President decides that a pardon or commutation of the sentence is not appropriate, further enforcement of the sentence in Slovakia will not be possible, and the Registrar will have to make the appropriate arrangements for the transfer of the convicted person in accordance with article 11.

Article 10 *Termination of enforcement*

1. The enforcement of the sentence shall cease:
 - a) when the sentence has been completed;
 - b) upon the demise of the convicted person;
 - c) upon the pardon of the convicted person;
 - d) following a decision of the International Tribunal as referred to in paragraph 2.

2. The International Tribunal may at any time decide to request the termination of the enforcement in the requested State and transfer the convicted person to another State or to the International Tribunal.
3. The requested State shall terminate the enforcement of the sentence as soon as it is notified by the Registrar of any decision or measure as a result of which the sentence ceases to be enforceable.

Article 11

Impossibility to enforce sentence

If, at any time after the decision has been taken to enforce the sentence, for any legal or practical reasons, further enforcement has become impossible, the requested State shall promptly inform the Registrar. The Registrar shall make the appropriate arrangements for the transfer of the convicted person. The competent authorities of the requested State shall allow for at least sixty days following the notification of the Registrar before taking other measures on the matter.

Article 12

Costs

The International Tribunal shall bear the expenses related to the transfer of the convicted person to and from the requested State, unless the Parties agree otherwise. The requested State shall pay all other expenses incurred by the enforcement of the sentence on its territory. In the event costs associated with the enforcement of sentences rise unexpectedly and are such that further enforcement becomes impossible for the requested State, article 11 of the Agreement shall apply accordingly.

Article 13

Entry into force

This Agreement shall enter into force 60 days after the instrument of ratification of the requested State is received by the Registrar.

Article 14

Duration of the Agreement

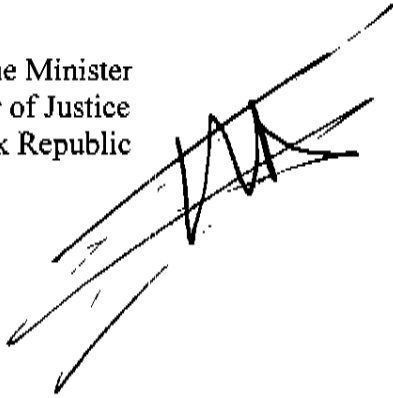
1. This Agreement shall remain in force as long as sentences are being enforced by the requested State under the terms and conditions of this Agreement.
2. Upon consultation, either Party may terminate this Agreement upon two months prior notice of the decision to terminate. This Agreement shall not be terminated before the sentences to which this Agreement applies have been completed or terminated and, if applicable, before the transfer of the convicted person as provided for in Article 11 has been effected.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Agreement.

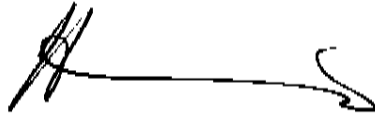
Done at The Hague this seventh day of April 2008, in two originals, each in the Slovak and English language. In case of discrepancy the English version shall prevail.

For the Slovak Republic

Deputy Prime Minister
and Minister of Justice
of the Slovak Republic

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, sharp, angular strokes that form a complex, abstract shape.

For the United Nations

A handwritten signature in black ink, featuring a prominent, sweeping horizontal stroke that curves upwards at the end, with a few vertical strokes at the beginning.

Registrar
International Criminal Tribunal
for the former Yugoslavia